

KULTURY WSCHODNIOŚŁOWIAŃSKIE - OBLICZA I DIALOG.
POLSKA - ROSJA - UKRAINA

Kolegium Redakcyjne

Dr hab. Anna Horniatko-Szumilowicz, UAM (Poznań)

Dr hab. Krzysztof Kusal, prof. UWr (Wrocław)

Dr hab. Joanna Orzechowska, UWM (Olsztyn)

Dr hab. Anna Paszkiewicz, prof. UWr (Wrocław)

Dr hab. Michał Sarnowski, prof. UWr (Wrocław)

Dr hab. Andrzej Sitarski, prof. UAM (Poznań)

UNIwersytet IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU

**KULTURY WSCHODNIOŚLÓWIAŃSKIE
– OBLICZA I DIALOG.
POLSKA – ROSJA – UKRAINA**

TOM III

REDAKCJA

WAWRZYNIEC POPIEL-MACHNICKI – redaktor naczelny
MATEUSZ JAWORSKI – sekretarz



POZNAŃ 2013

REDAKTOR
dr hab. Wawrzyniec Popiel-Machnicki, prof. UAM

RECENZENCI:
dr hab. Iwona Anna Ndiaye, prof. UWM
dr hab. Joanna Orzechowska

Autorzy niniejszego zbioru artykułów składają podziękowania dla
Pani dr Alicji Brus – opiekuna sekcji kulturoznawczo-literaturoznawczej,
Pana dr. Yury Fedorushkova – opiekuna sekcji językoznawczej,
Pana dr. Ryszarda Kupidury – opiekuna sekcji ukrainistycznej
Wschodniosłowiańskiego Koła Naukowego
za naukowy wkład wniesiony w proces powstawania niektórych artykułów,
wchodzących w skład tej książki.

© Copyright for this edition by Instytut Filologii Rosyjskiej UAM, Poznań 2013

PROJEKT OKŁADKI: CLUE.PRO

FORMATOWANIE TESTU: Janina Mickiewicz-Turska

ISBN 978-83-936654-4-0
ISSN 2391-470X

WYDAWCA: INSTYTUT FILOLOGII ROSYJSKIEJ UAM
61-874 Poznań, al. Niepodległości 4

Wydanie I. Ark. wyd. 8,00. Ark. druk. 9,125.

ZAKŁAD GRAFICZNY UAM, POZNAŃ, UL. H. WIENIAWSKIEGO 1

Spis treści

D. Gapska , <i>Kult św. Kseni Petersburskiej w Rosji i Serbii</i>	11
A. Hrynyk, M.N. Kistowska , <i>Współczesny język rosyjski versus gender i feminizm</i>	17
M. Jaworski , <i>Polifoniczna struktura tekstu artystycznego Fiodora Dostojewskiego w kontekście psychologii głębi Carla Gustawa Junga na materiale powieści „Zbrodnia i kara”</i>	27
N. Kortus , <i>Pomiędzy psychologizmem a psychoanalizą. Problem psychologicznej konstrukcji bohaterów w powieści „Kys” Tatiany Tołstoj</i>	37
S. Mieński, J.A. Olas , <i>Strukturalno-semantyczna produktywność przysłów we współczesnym języku rosyjskim i polskim i jej odzwierciedlenie na poziomie transformacji paremiologicznych</i>	49
P. Murawska , <i>Psycholingwistyczne i socjolingwistyczne aspekty doboru i tworzenia nazw</i>	57
J. Nowakowska , <i>Specyfika „pisma kobiecego” w powieści Ludmiły Ulickiej „Soniczka”</i>	65
A.K. Przybysz , <i>Dychotomia duszy Konstantego Lewina w świetle poszukiwań sensu życia. „Anna Karenina” Lwa Tołstoja</i>	75
J.M. Paulus , <i>Projekt: literatura 2.0 Dmitrija Głuchowskiego</i>	83
K. Pszczoła , <i>Literatura wobec sztuk plastycznych. Wybrane przykłady ekfrazy w poezji ukraińskiej XX wieku</i>	89
A. Stryjakowska , <i>Rosyjsko-serbskie stosunki polityczne w kontekście integracji Serbii z Unią Europejską</i>	97
E. Szymkowiak , <i>Próba „kolistego” odczytania powieści „Idiota” F.M. Dostojewskiego (analiza ostatniej sceny)</i>	107
A.N. Wilk , <i>Guwernantka, zła siostra i Kopciuszek. O wychowaniu dziewcząt w rosyjskim dworcu szlacheckim w pierwszej połowie XIX wieku uwag kilka</i>	117
M. Żołędziejewska , <i>Kategoria maski w powieści „Biesy” F.M. Dostojewskiego</i>	127

Komunikaty

M. Bala , <i>Ukraina w programie Partii Narodowo-Bolszewickiej Eduarda Limonowa</i>	133
M. Sabaj , <i>Główne wyzwania przed rosyjską strategią sprzedaży surowców na lata 2008–2012</i>	137

Содержание

Д. Гапска , <i>Культ св. Ксении Петербургской в России и Сербии</i>	11
А. Хрынык, М.Н. Кистовска , <i>Современный русский язык vs гендер и феминизм</i>	17
М. Яворски , <i>Полифоническая структура художественного текста Ф.М. Достоевского в контексте глубинной психологии К.Г. Юнга на материале романа „Преступление и наказание“</i>	27
Н. Кортус , <i>Между психологизмом и психоанализом. Проблема психологической конструкции героев в романе „Кысь“ Татьяны Толстой</i>	37
С. Меньшик, Я.А. Олас , <i>Структурно-семантическая продуктивность словиц в современном русском и польском языках и ее отражение на уровне паремийных трансформ</i>	49
П. Муравска , <i>Психолингвистические и социолингвистические аспекты подбора и образования номинаций</i>	57
Я. Новаковска , <i>Специфика „женского письма“ в повести Людмилы Улицкой „Сонечка“</i>	65
А.К. Пшибыш , <i>Дыхотомия души Константина Дмитриевича Левина в свете поисков смысла жизни. „Анна Каренина“ Льва Николаевича Толстого</i>	75
Е.М. Паулюс , <i>Проект: литература 2.0 Дмитрия Глуховского</i>	83
К. Пшчола , <i>Литература в отношении изобразительного искусства. Избранные примеры экфразы в украинской поэзии XX века</i>	89
А. Стрыяковска , <i>Российско-сербские политические отношения в контексте интеграции Сербии в Европейский Союз</i>	97
Э. Шимковяк , <i>Попытка „кругообразного“ прочтения романа „Идиот“ Ф.М. Достоевского (анализ последней сцены)</i>	107
А.Н. Вильк , <i>Гувернантка, Белоручка и Золушка. Несколько замечаний о воспитании девушек в русской дворянской усадьбе первой половины XIX века</i>	117
М. Жолендзевска , <i>Категория маски в романе „Бесы“ Ф.М. Достоевского</i>	127

Сообщение

М. Бала , <i>Украина в программе Национал-большевистской партии Эдуарда Лимонова</i>	133
М. Сабай , <i>Основные задачи для русской стратегии продажи сырья на 2008–2012 годы</i>	137

Contents

D. Gapska , <i>Cult of St. Xenia of Saint Petersburg in Russia and Serbia</i>	11
A. Hrynyk, M.N. Kistowska , <i>Contemporary Russian language vs Gender & Feminism</i>	17
M. Jaworski , <i>Polyphonic structure of F. Dostoyevsky's artistic text in the context of depth psychology on the material of the novel "Crime and punishment"</i>	27
N. Kortus , <i>Betweenpsychologism and psychoanalysis. Psychological construction of characters in the novel "The Slynx" by Tatiana Tolstoy's</i>	37
S. Mieński, J.A. Olas , <i>Structural-semantic productivity of proverbs in the present-day Russian and Polish languages and its reflection on the level of paremiological transformations</i>	49
P. Murawska , <i>Psycholinguistic and sociolinguistic aspects of choosing and creating names</i>	57
J. Nowakowska , <i>The specificity of "women's writing" in the story by Ludmila Ulicka – "Sonechka"</i>	65
A.K. Przybysz , <i>Dichotomy of Konstantin Levin's soul in the light of the search for meaning of life. "Anna Karenina" by Leo Tolstoy</i>	75
J.M. Paulus , <i>Project: Literature 2.0 by Dmitry Glukhovsky</i>	83
K. Pszczoła , <i>Literature and fine arts. Chosen examples of ekphrasis in the 20th century Ukrainian poetry</i>	89
A. Stryjawska , <i>Russian-Serbian political relations in the context of Serbia's EU integration</i>	97
E. Szymkowiak , <i>An attempt at a "circular" reading of Dostoyevsky's "The Idiot" (an analysis of a final scene)</i>	107
A.N. Wilk , <i>The governess, the stepsister and Cinderella. A few words on upbringing of girls in a Russian manor in the first half of the 19th century</i> . . .	117
M. Żołędziejewska , <i>The category of mask in the novel "Demons" by F.M. Dostoevsky</i>	127

Statements

M. Bala , <i>Ukraine in the program of Eduard Limonov' s National Bolshevik Party</i>	133
M. Sabaj , <i>Main challenges to the Russian sales strategy of raws for the years 2008-2012</i>	137